C-261-001-11(1)

SONY

Portable Charger

CP-E3

© 2016 Sony Corporation

Operating Instructions / Mode d'emploi / Bedienungsanleitung / Manual de instrucciones / Gebruiksaanwijzing / Istruzioni per l'uso / Manual de Instruções / Návod k obsluze / Használati utmutató / Instrukcja obsługi / Návod na obsluhu / Navodila za uporabo / Instrucțiuni de operare / Указания за употреба / Bruksanvisning / Brugsvejledning / Käyttöohje / Οδηγίες Χρήσης / Upute za uporabu / Bruksanvisning

GB (English)

Features and Functions inside

③ Sony Li-ion polymer battery
③ Safety functions
Overcharge prevention function / Safety timer / Abnormal temperature detection function

Please read the following instructions carefully before use.

Parts

[1] Orange LED indicator / [2] Green LED indicator / [3] USB output port / [4] Micro USB input port / [5] USB connector / [6] Micro USB connector

Reference chart for LED indicator status

Orange LED indicator

This indicator shows charging conditions of the unit.

LED indicator	Charging conditions
Turns on	Charging
Turns off	Finished charging/Disconnected
Flashes rapidly	Malfunction

Green LED indicator

This indicator shows power supplying conditions to the portable device.

LED indicator	Power Supplying conditions
Turns on	Supplying
Flashes slowly	Low battery
Flashes rapidly	Malfunction

* If a malfunction occurs, stop use and contact your Sony dealer or authorized Sony service facility.

To Charge the Unit

1. **Connect the micro USB connector of the supplied USB cable to the micro USB input port of the unit.*** Connect the USB cable correctly.
2. **Connect the other end of the supplied USB cable to the USB port of your computer, etc.**
3. **Disconnect the USB cable after the orange LED indicator turns off.**

Note

Should the battery power of the computer, etc. be low, connect the AC adaptor to your computer, etc. to use.

To Check Remaining Power

1. **Connect the USB connector of the supplied USB cable to the USB output port of the unit.**

The orange LED indicator flashes depending on the remaining power.

LED indicator	Remaining power
(Flashes three times × 2)	Full
(Flashes twice × 2)	Medium
(Flashes once × 2)	Low
(Does not flash)	None

* You can check remaining power only when the USB cable is connected to the USB output port of the unit.

To Supply Power to a Portable Device

1. **Connect a USB charging cable (officially supported by the portable device) to the portable device.*** Connect the USB cable correctly.
2. **Connect the other end of the USB cable to the USB output port of the unit.**
3. **Unplug your device when charging is complete.**
* Check the charge status of your portable device.

Notes

* The USB output port of the unit is a power supply only. Do not connect to the USB ports of computers, etc. Doing so may cause a malfunction of the unit. Note that some portable devices may incur sudden loss of input power and may not work with this unit (for details, refer to the user manual supplied with the portable device). Before using this product, be sure to back up input memory. Sony is not liable for loss of memory. * If the unit has not been used for long period, it cannot be charged fully; however, the unit will become capable of charging fully by charging and supplying repeatedly (two or three times).
* Charge the unit in an ambient temperature of 5 - 35 °C. Charging at other temperatures may not work properly. * Sony is not liable for problems with your MP3 player, cell phone or other hardware arising from the use of this product; the suitability of the product for specific hardware, software, or peripherals; operating conflicts with other installed software; data loss; or other accidental or unavoidable damages. * Sony is not liable for financial damages, lost profits, claims from third parties, etc., arising from the use of this product.

Disposal of old batteries and electrical equipment (applicable in the European Union and other European countries with separate collection systems)

This symbol on the product, the battery or on the packaging indicates that the product and battery shall not be treated as household waste. On certain batteries this symbol might be used in combination with a chemical symbol. The chemical symbols for mercury (Hg) or lead (Pb) indicate that the battery contains more than 0.0005% mercury or 0.004% lead. By ensuring these products and batteries are disposed of correctly, you will help prevent potentially negative consequences for the environment and human health which could otherwise be caused by inappropriate waste handling. The recycling of the materials will help to conserve natural resources. In case of products that for safety, performance or data integrity reasons require a permanent connection with an incorporated battery, this battery should be replaced by qualified service staff only. To ensure that the battery and the electrical and electronic equipment will be treated properly, hand over these products at end-of-life to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. For all other batteries, please view the section on how to remove the battery from the product safely. Hand the battery over to the applicable collection point for the recycling of waste batteries. For more detailed information about recycling of this product or battery, please contact your local Civic Offi ce, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product or battery.

This product has been manufactured by or on behalf of Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan. Inquiries related to product compliance based on European Union legislation shall be addressed to the authorized representative, Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe Limited, Da Vincilaan 7-D1, 1935 Zaventem, Belgium. For any service or guarantee matters, please refer to the addresses provided in the separate service or guarantee documents.

FR (Français)

Caractéristiques et fonctions

③ Batterie Li-ion polymère Sony intégrée
③ Fonctions de sécurité
Prévention de dépassement des surcharges / Programmateur de sécurité / Fonction de détection des températures anormales

Lisez attentivement les instructions suivantes avant l'utilisation.

Pièces

[1] Voyant à LED orange / [2] Voyant à LED vert / [3] Port de sortie USB / [4] Port d'entrée micro USB / [5] Connecteur USB / [6] Connecteur micro USB

Tableau de référence des états des voyants à LED

Voyant à LED orange

Ce voyant indique les conditions de charge du module.

Voyant à LED	Conditions de charge
Allumé	Charge en cours
S'éteint	Charge terminée / Module débranché
Clignote rapidement	Dysfonctionnement

Voyant à LED vert

Ce voyant indique les conditions d'alimentation de l'appareil portable.

Voyant à LED	Conditions d'alimentation
Allumé	Alimentation en cours
Clignote lentement	Batterie faible
Clignote rapidement	Dysfonctionnement

* En cas de dysfonctionnement, arrêtez d'utiliser l'appareil et contactez votre détaillant Sony ou un centre de service après-vente Sony agréé.

Pour charger le module

1. **Reliez le connecteur micro USB du câble USB fourni au port d'entrée micro USB du module.*** Raccordez correctement le câble USB.
2. **Reliez l'autre extrémité du câble USB fourni au port USB de votre ordinateur, etc.**
Le voyant à LED orange s'allume.
3. **Débranchez le câble USB une fois que le voyant à LED orange s'éteint.**

Remarque

En cas de charge de batterie de l'ordinateur, etc. faible, branchez l'adaptateur secteur sur votre ordinateur, etc.

Pour vérifier la capacité restante de la batterie

1. **Reliez le connecteur USB du câble USB fourni au port de sortie USB du module.**
Le voyant à LED orange clignote en fonction de la capacité restante de batterie.

Voyant à LED	Capacité restante de la batterie
(Clignote trois fois × 2)	Complète
(Clignote deux fois × 2)	Moyenne
(Clignote une fois × 2)	Faible
(Ne clignote pas)	Vide

* Vous ne pouvez vérifier la capacité restante de la batterie que lorsque le câble USB est relié au port de sortie USB du module.

Pour alimenter un appareil portable

1. **Raccordez à l'appareil portable un câble de charge USB (officiellement pris en charge par l'appareil portable).*** Raccordez correctement le câble USB.
2. **Raccordez l'autre extrémité du câble USB au port de sortie USB du module.**
3. **Débranchez l'appareil lorsque la charge est terminée.**
* Vérifiez l'état de charge de votre appareil portable.

Remarques

* Le port de sortie USB du module est exclusivement un dispositif d'alimentation. Ne le raccordez pas au port USB d'un ordinateur, etc. au risque de provoquer un dysfonctionnement de l'appareil. * Le fonctionnement de certains appareils portables peuvent subir une perte soudaine de mémoire d'entrée avec ou sans ce module (pour plus de détails, reportez-vous au mode d'emploi livré avec l'appareil portable). Avant d'utiliser cet appareil, veillez à sauvegarder la mémoire d'entrée. Sony ne peut être tenu responsable de la perte de mémoire. * Si le module n'a pas été utilisé pendant longtemps, il ne peut être chargé complètement. Néanmoins, le module sera capable de retrouver sa charge complète une fois qu'il aura été chargé et déchargé plusieurs fois (deux ou trois fois).

Temps de charge

Batterie intégrée	Temps de charge
3.8 V (type 3,180 mAh / min. 3,090 mAh)	Environ 4 heures (avec l'adaptateur secteur 1.0 A) Environ 8 heures (via le port USB standard)

* Il est possible d'effectuer la charge à l'aide d'un adaptateur secteur de sortie USB de 5 V 0,5 A ou supérieur.
* Veuillez noter que le courant d'entrée maximum de ce module est 1.0 A.

Durée d'alimentation

Port de sortie USB	Durée d'alimentation
5 V, 1.5 A (Max)	Environ 60 minutes

* La durée d'alimentation dépend de l'état de la batterie, des conditions de stockage et de l'appareil portable.

Spécifications

Entrée	5 V CC, 1.0 A
Sortie	5 V CC, 1.5 A (Max.), 1,800 mA
Dimensions (l/H/L)	67.0 mm × 85.2 mm × 18.2 mm
Poids	Environ 92 g

Température de fonctionnement 0 °C - 35 °C

* Utiliser l'appareil dans la plage de température de fonctionnement.

La conception et les spécifications sont sujettes à modifications sans préavis.

Dépannage

Le temps de charge du module est court (la charge dure moins de 4 heures avec l'adaptateur secteur) ou 8 heures (via le port USB standard). La durée d'alimentation de l'appareil portable est courte.
Le module a atteint la fin de sa durée de vie ou ne fonctionne pas correctement.
→ Lorsque la durée d'alimentation est extrêmement courte alors que le module est complétement chargé, cela signifie que le module a atteint la fin de sa durée de vie. (La durée de vie varie selon l'utilisation).
→ S'il ne fonctionne pas correctement, contactez votre détaillant Sony ou un centre de service après-vente Sony agréé.

Le module ne peut pas alimenter l'appareil portable en électricité ou le voyant à LED vert ne s'allume pas.
L'appareil portable n'est pas en mode de charge.
→ Vérifiez l'appareil portable est en mode de charge.
→ Mettez l'appareil portable sous tension avant de le charger.
Vous utilisez peut être le module raccordé à votre ordinateur.
→ Débranchez le câble USB du port d'entrée USB du module.

Le voyant à LED vert clignote rapidement.
La puissance de sortie USB dépasse la limite de ce produit.
→ Assurez-vous que l'intensité de l'alimentation de l'appareil portable ne dépasse pas la limite de ce produit.

Pour toute autre question, contactez votre détaillant Sony ou un centre de service après-vente Sony agréé.

Avertissement

* Ne court-circuitez pas le module. Pour éviter tout court-circuit, tenez le module à l'écart des recyclages diverses (produits odor del Batterie métalliques (par exemple des pièces de monnaie, des épingles, des clés, etc.). * Le module peut devenir chaud pendant la charge. Ceci est normal. Soyez prudent lors de sa manipulation. * Utilisez cet appareil correctement afin d'éviter toute électrocution.

⚠ATTENTION

* Ne laissez pas tomber ce produit, ne posez aucun objet lourd sur celui-ci ou ne lui faites pas subir de choc important. * Ne placez pas de pièces de monnaie, des épingles ou autres objets métalliques à proximité du module. * Ne démontez pas ce produit ou ne le remontez pas. * Température de fonctionnement : 0 °C - 35 °C. Pour optimiser la capacité de charge, chargez le produit à une température comprise entre 10 °C et 30 °C. * N'exposez pas ce produit aux rayons directs du soleil ou à l'eau. * Ne le soumettez pas à des températures élevées ou à l'humidité. * Ne conservez pas ce produit, avec des draps notamment, lorsqu'il est en cours d'utilisation. * La surface de contact du module doit toujours rester propre.

Remarques sur l'utilisation de ce produit

* Ne chargez pas le module à l'extérieur, d'une radio ou d'un tuner, car du bruit peut se produire. * Pour obtenir davantage de détails sur l'utilisation de l'appareil portable, reportez-vous à son mode d'emploi. Les procédures d'utilisation varient selon l'appareil. * Placez ce produit dans un endroit stable. * Veillez à maintenir la propreté de la fiche, de l'intérieur du port de sortie USB et des bornes de liaison du module. * Ne touchez pas directement les bornes de liaison ou n'insérez pas les doigts dans celles-ci.

GARANTIE

La garantie de notre produit se limite exclusivement à l'appareil proprement dit, dans le cadre d'une utilisation normale conformément à ce mode d'emploi et à l'environnement système. Par conséquent, le Client reconnaît et convient que :

* Sony ne peut être tenu responsable de dégâts ou de pertes découlant de l'utilisation de ce produit, ou de toute perte de plainte d'un tiers. * Sony décline toute responsabilité quant aux problèmes liés à votre matériel MP3, téléphone cellulaire ou autre matériel suite à l'utilisation de ce produit ; à la compatibilité du produit avec un matériel, logiciel ou périphérique particuliers ; aux conflits de fonctionnement avec d'autres logiciels installés ; à la perte de données ou à tout autre dégât accidentel ou inévitable. * Sony ne peut être tenu responsable des préjudices financiers, pertes de bénéfices, plaintes de tiers, etc., découlant de l'utilisation de ce produit.

Elimination des piles et accumulateurs et des Équipements Électriques et Électroniques usagés (Applicable dans les pays de l'Union Européenne et aux autres pays européens disposant de systèmes de collecte sélective)

Ce symbole apposé sur le produit, la pile ou l'accumulateur ou sur l'emballage, indique que le produit et les piles et accumulateurs fournis avec ce produit ne doivent pas être traités comme de simples déchets ménagers. Sur certains types de piles, ce symbole apparaît parfois conjointement avec un symbole chimique. Les symboles pour le mercure (Hg) ou le plomb (Pb) sont ajoutés lorsque ces piles contiennent plus de 0,0005% de mercure ou 0,004% de plomb. En vous assurant que les produits, piles et accumulateurs sont mis au rebut de façon appropriée, vous participez activement à la prévention des conséquences négatives pour leur mauvais traitement pourrait provoquer sur l'environnement et sur la santé humaine. Le recyclage des matériaux contribue par ailleurs à la préservation des ressources naturelles.

Pour les produits qui pour des raisons de sécurité, de performance ou d'intégrité de données requièrent une connexion permanente à une pile, la pile ou l'accumulateur, il conviendra de vous rapprocher d'un Service Technique qualifié é pour eff ectuer son remplacement. En rapportant votre appareil électrique, les piles et accumulateurs en fi n de vie à un point de collecte approprié vous vous assurez que le produit, la pile ou l'accumulateur incorporé sera traité correctement. Pour tous les autres cas de fi gure et afi n d'enlever les piles et accumulateurs en toute sécurité de votre appareil, reportez-vous au manuel d'utilisation. Rapportez les piles et accumulateurs, et les équipements électriques et électroniques usagés au point de collecte approprié pour le recyclage.

Ce produit a été fabriqué par ou pour le compte de Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japon. Toutes les questions relatives à la conformité des produits basées sur la législation européenne doivent être adressées à son représentant, Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe Limited, Da Vincilaan 7-D1, 1935 Zaventem, Belgique.
Pour toute question relative au Service Après-Vente ou à la Garantie, merci de bien vouloir vous référer aux coordonnées qui vous sont communiquées dans les documents « Service (SAV) » ou Garantie.

DE (Deutsch)

Merkmale und Funktionen

① Beinhaltet Sony Lithium Polymer Akku
Das Gerät kann ca. 1,000 Mal aufgeladen werden*.
* Das ist ein Nähherungswert, basierend auf den Ergebnissen von Tests, die von Sony unter folgenden Bedingungen durchgeführt wurden. Wie häufig das Gerät im Einzelfall verwendet werden kann, hängt vom Gerät und den Nutzungsbedingungen ab.
Ladebedingungen: 4.2 V 0.5 hA (CC/CV) / Lade-Abschaltstrom: 0.05 hA / Entladebedingungen: 0.5 hA / Entlade-Abschaltspannung: 3 V / Temperaturbedingung: 23°C
③ Sicherheitsfunktionen
Überladungsschutz / Sicherheits-Timer / Erkennung von extremen Temperaturen

Lesen Sie vor dem Gebrauch bitte die folgenden Anleitungen sorgfältig durch.

Teile

[1] Orangefarbene LED-Anzeige / [2] Grüne LED-Anzeige / [3] USB-Ausgangsanschluss / [4] Micro-USB-Eingangsanschluss / [5] USB-Anschluss / [6] Micro-USB-Anschluss

Referenz-Tabelle für den LED-Anzeigestatus

Orangefarbene LED-Anzeige

Die Anzeige zeigt den Ladezustand des Geräts.

LED-Anzeige	Ladezustand
Leuchtet	Ladevorgang läuft
Leuchtet nicht	Ladevorgang abgeschlossen/ Getrennt
Blinkt schnell	Fehlfunktion

Grüne LED-Anzeige

Die Anzeige zeigt den Status der Stromabgabe an das tragbare Gerät.

LED-Anzeige	Stromabgabe-status
Leuchtet	Stromabgabe läuft
Blinkt langsam	Geringe Akkuladung
Blinkt schnell	Fehlfunktion

* Falls es zu einer Fehlfunktion kommt, verwenden Sie das Gerät nicht mehr und wenden Sie sich an Ihren Sony-Händler oder ein autorisiertes Sony-Kundendienstzentrum.

So laden Sie das Gerät

1. **Schließen Sie den Micro-USB-Anschluss des mitgelieferten USB-Kabels an den Micro-USB-Eingangsanschluss des Geräts an.*** Schließen Sie das USB-Kabel korrekt an.
2. **Schließen Sie das andere Ende des mitgelieferten USB-Kabels z. B. an den USB-Port Ihres Computers usw.**
Die orangefarbene LED-Anzeige leuchtet auf.
3. **Ziehen Sie das USB-Kabel ab, wenn die orangefarbene LED-Anzeige erlischt.**

Hinweis

Falls die Akkuleistung Ihres Computers usw. schwach ist, schließen Sie das Netzteil an Ihren Computer usw. an, um ihn damit zu betreiben.

So überprüfen Sie die Restladung

1. **Schließen Sie den USB-Anschluss des mitgelieferten USB-Kabels an den USB-Ausgangsanschluss des Geräts an.**
Die orangefarbene LED-Anzeige blinkt entsprechend der Restladung.

LED-Anzeige	Restladung
(Blinkt dreimal × 2)	Voll
(Blinkt einmal × 2)	Mittel
(Blinkt nicht)	Gering
(Blinkt nicht)	Keine

* Sie können die Restladung nur überprüfen, wenn das USB-Kabel an den USB-Ausgangsanschluss des Geräts angeschlossen ist.

So wird ein tragbares Gerät mit Strom versorgt

1. **Schließen Sie ein USB-Ladekabel (das für das tragbare Gerät vom Hersteller genehmigt wurde) an das tragbare Gerät an.*** Schließen Sie das USB-Kabel korrekt an.
2. **Schließen Sie das andere Ende des USB-Kabels an den USB-Ausgangsanschluss des Geräts an.**
3. **Entfernen Sie Ihr Gerät nach erfolgter Aufladung.**
* Prüfen Sie den Ladezustand des tragbaren Geräts.

Hinweise

* Der USB-Ausgangsanschluss des Geräts ist nur für die Stromabgabe bestimmt. Verbinden Sie ihn nicht mit USB-Ports von Computern usw. Andernfalls kann es zu Fehlfunktionen kommen. * Achtung! Bei manchen tragbaren Geräten mit oder ohne Nutzung durch dieses Gerät kann es zu einem plötzlichen Verlust von Eingabespeicherdaten kommen (Einzelheiten dazu finden Sie in der Bedienungsanleitung des tragbaren Geräts). Erstellen Sie vor Gebrauch dieses Produkts eine Sicherungskopie der Eingabespeicherdaten. Sony übernimmt keine Haftung für den Verlust von Eingabespeicherdaten. * Wenn das Gerät für einen längeren Zeitraum nicht benutzt wurde, kann es nicht vollständig aufgeladen werden. Das Gerät kann jedoch wieder vollständig aufgeladen werden, wenn Sie es mehrmals auf- und entladen (zwei bis drei Mal).

Stromabgabedauer

Eingebauter Akku	Stromabgabe-dauer
3.8 V (typ. 3,180 mAh / min. 3,090 mAh)	Ca. 4 Stunden (über Netzteil 1.0 A) Ca. 8 Stunden (von Standard-USB-Port)

* Das Aufladen über ein Netzteil mit USB-Ausgang ausgelegt für 5 V, 0.5 A oder höher ist möglich.
* Bitte beachten Sie, dass der maximale Eingangsstrom dieses Produkts 1.0 A beträgt.

Stromabgabedauer

USB-Ausgangsanschluss	Stromabgabedauer
5 V, 1.5 A (Max)	Ca. 60 Minuten

* Die Stromabgabedauer hängt von der Restladung, dem Umgebungsbedingungen und dem tragbaren Gerät ab.

Technische Daten

Eingang	5 V, 1.0 A Gleichstrom
Ausgang	5 V, 1.5 A (Max.) Gleichstrom 1,800 mA
Abmessungen (B/H/L)	67.0 mm × 85.2 mm × 18.2 mm
Gewicht	Ca. 92 g
Betriebstemperatur	0 °C - 35 °C

* Benutzen Sie das Gerät innerhalb des Betriebstemperaturbereichs.

Änderungen vorbehalten.

Störungsbehebung

Die Ladedauer des Geräts ist kurz [die Ladedauer beträgt weniger als 4 Stunden (vom Netzteil) bzw. 8 Stunden (vom Standard-USB-Port)]. Die Stromabgabedauer an das tragbare Gerät ist kurz.
Das Gerät hat das Ende seiner Nutzungsdauer erreicht oder ist defekt.
→ Wenn die Stromabgabezeit sehr kurz ist, obwohl das Gerät vollständig geladen ist, hat das Gerät das Ende seiner Nutzungsdauer erreicht. (die Nutzungsdauer hängt von der Benutzung ab).
→ Kontaktieren Sie bei einer Fehlfunktion Ihren Sony-Händler oder autorisierten Sony-Kundendienst.

Das Gerät kann das tragbare Gerät nicht mit Strom versorgen oder die grüne LED-Anzeige schaltet sich nicht ein.
Das tragbare Gerät befindet sich nicht im Lademodus.
→ Setzen Sie nach der Überprüfung das tragbare Gerät in den Lademodus.
→ Schalten Sie das tragbare Gerät vor dem Aufladen an.
Sie nutzen das Gerät möglicherweise, wenn es an Ihrem Computer angeschlossen ist.
→ Trennen Sie das USB-Kabel vom USB-Eingangsanschluss des Geräts.
Die grüne LED-Anzeige blinkt schnell.
Der USB-Stromausgang überschreitet die Grenzwerte dieses Produkts.
→ Stellen Sie sicher, dass die Leistungsaufnahmen des tragbaren Geräts innerhalb der Grenzwerte dieses Produkts liegt.

Kontaktieren Sie bei weiteren Fragen Ihren Sony-Händler oder autorisierten Sony-Kundendienst.

Warnung

* Schließen Sie das Gerät nicht kurz. Um einen Kurzschluss zu vermeiden, halten Sie das Gerät von Metallgegenständen (z. B. Münzen, Haarspangen und Schlüsseln) fern. * Das Gerät kann sich beim Laden stark erwärmen. Das ist keine Fehlfunktion. Seien Sie vorsichtig, wenn Sie es berühren. * Verwenden Sie das Produkt ordnungsgemäß, um einen Stromschlag zu vermeiden.

⚠VORSICHT

* Lassen Sie das Produkt nicht fallen, stellen Sie keine schweren Gegenstände darauf und schützen Sie es vor starken Stößen. * Erhitzen Sie das Gerät nicht und werfen Sie es nicht ins Feuer. * Versuchen Sie nicht, das Gerät zu zerlegen und wieder zusammenzusetzen. * Betriebstemperatur: 0 °C - 35 °C. Um die Ladekapazität zu optimieren, laden Sie das Gerät bei Temperaturen zwischen 10 °C - 30 °C. * Schützen Sie das Gerät vor direktem Sonnenlicht und Wasser. * Setzen Sie es keinen hohen Temperaturen oder hoher Feuchtigkeit aus. * Decken Sie das Gerät bei Gebrauch nicht mit Decken oder anderen Gegenständen ab. * Achten Sie darauf, die Kontaktflächen am Gerät immer sauber zu halten.

Hinweise zum Gebrauch dieses Produkts

* Laden Sie das Gerät nicht in der Nähe eines Fernsehgeräts, Radios oder Tuners, da andernfalls zu Störungen kommen kann. * Weitere Informationen zum Bedienen des tragbaren Geräts finden Sie in der dazugehörigen Bedienungsanleitung. Die Geräte unterscheiden sich in ihrer Bedienung. * Stellen Sie das Produkt auf eine stabile Oberfläche. * Halten Sie den Stecker, den USB-Ausgangsanschluss des Geräts und die Verbindungsanschlüsse am Gerät sauber. * Berühren Sie die Verbindungsanschlüsse nicht direkt oder greifen Sie nicht mit den Fingern hinein.

GARANTIE

Unsere Produktgarantie ist ausschließlich auf das Gerät selbst begrenzt und gilt, wenn dieses sachgemäß für den vorgesehenen Zweck gemäß dieser Bedienanleitung und der Umgebung verwendet wird. Aus diesem Grund erklärt sich der Kunde mit folgenden Bestimmungen einverstanden:
* Sony übernimmt keine Haftung für Schäden oder Verluste, die auf die Verwendung dieses Produkts zurückzuführen sind, und uns Dritten gegenüber nicht schadensersatzpflichtig. * Sony übernimmt keine Haftung für Probleme mit MP3-Playern Mobiltelefonen oder anderer Hardware, die auf die Nutzung dieses Produkts zurückzuführen sind, für die Eignung des Produkts für bestimmte Hardware, Software oder Peripheriegeräte, für Konflikte mit anderer installierter Software, für Datenverluste oder sonstige versehentliche oder unvermeidbare Schäden. * Sony übernimmt keine Haftung für finanzielle Schäden, entgangenen Gewinn, Ansprüche von Dritten usw., die auf die Nutzung dieses Produkts zurückzuführen sind.

Entsorgung von gebrauchten Batterien und Akkus und gebrauchten elektrischen und elektronischen Geräten (anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem für diese Produkte)

Das Symbol auf der Batterie/dem Akku, dem Produkt oder der Verpackung weist darauf hin, dass das Produkt und/oder die Batterie/der Akku nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln sind. Ein zusätzliches chemisches Symbol Pb (Blei) oder Hg (Quecksilber) unter der Mülltonne bedeutet, dass die Batterie/ der Akku einen Anteil von mehr als 0,0005% Quecksilber oder 0,004% Blei enthält. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen des Produktes und der Batterien schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Materialrecycling hilft , den Verbrauch von Rohstoff en zu verringern. Bei Produkten, die auf Grund ihrer Sicherheit, der Funktionalität oder als Sicherung vor Datenverlust eine ständige Verbindung zu einer eingebauten Batterie benötigen, sollte die Batterie nur durch qualifi ziertes Servicepersonal ausgetauscht werden. Um sicherzustellen, dass das Produkt und die Batterie korrekt entsorgt werden, bringen Sie das Produkt zwecks Entsorgung an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten ab. Für alle anderen Batterien entnehmen Sie die Batterie bitte entsprechend dem Kapitel über die sichere Entfernung der Batterie. Geben Sie die Batterie an einer Annahmestelle für das Recycling von Batterien/Akkus ab. Weitere Informationen über das Recycling dieses Produkts oder der Batterie erhalten Sie bei Ihrer Gemeinde, dem kommunalen Entsorgungsbetrieben oder dem Geschäft , in dem Sie das Produkt gekauft haben. Hinweis für Lithiumbatterien: Bitte gehen Sie nur ordnungsgemäß mit den Lithiumbatterien um. Sehr kleine Lithiumbatterien überkleben Sie bitte die Pole der Batterie mit Klebestreifen. Sie erkennen Lithiumbatterien an den Abkürzungen Li oder CR.

Dieses Produkt wurde von der Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokio, 108-0075 Japan hergestellt.
Bei Fragen zur Produktkonformität auf Grundlage der Gesetzgebung der Europäischen Union beziehen Sie bitte den Bevollmächtigten Sony Belgium, bijkantoor von Sony Europe Limited, Da Vincilaan 7-D1, 1935 Zaventem, Belgien. Für Kundendienst oder Garantieangelegenheiten wenden Sie sich bitte an die im Kundendienst- oder Garantiedokumenten genannten Adressen.

ES (Español)

Características y funciones

① Batería interna de polímero de litio fabricada por Sony
② Funciones de seguridad
Función de prevención de sobrecargas / Temporizador de seguridad / Función de detección de temperaturas anómalas

Lea detenidamente las instrucciones siguientes antes de su utilización.

Componentes

[1] Indicador LED naranja / [2] Indicador LED verde / [3] Puerto de salida USB / [4] Puerto de entrada micro USB / [5] Conector USB / [6] Conector micro USB

Tabla de referencia del estado de los indicadores LED

Indicador LED naranja

Este indicador muestra las condiciones de carga de la unidad.

Indicador LED	Condiciones de carga
Encendido	Cargando
Apagado	Carga completa o unidad desconectada
Parpadeo rápido	Fallo de funcionamiento

Indicador LED verde

Este indicador muestra las condiciones de suministro de energía al dispositivo portátil.

Indicador LED	Condiciones de suministro de energía
Encendido	Suministro en curso
Parpadeo lento	Batería baja
Parpadeo rápido	Fallo de funcionamiento

* Si el producto presenta un fallo de funcionamiento, detenga su uso y póngase en contacto con su distribuidor de Sony o con un centro de servicio técnico autorizado de Sony.

Carga de la unidad

1. **Conecte el conector micro USB del cable USB suministrado en el puerto de entrada micro USB de la unidad.*** Conecte el cable USB correctamente.
2. **Conecte el otro extremo del cable USB suministrado en el puerto USB del ordenador, etc.**
El indicador LED naranja se enciende.
3. **Desconecte el cable USB cuando el indicador LED naranja se apague.**

Nota

Si el ordenador, etc. no le queda mucha batería, conecte el adaptador de ca al ordenador, etc. que esté usando.

Comprobación de la energía restante

1. **Conecte el conector USB del cable USB suministrado en el puerto de salida USB de la unidad.**
El indicador LED naranja parpadea en función de la energía restante.

Indicador LED	Energía restante
(Parpadea tres veces × 2)	Carga completa
(Parpadea dos veces × 2)	Media carga
(Parpadea una vez × 2)	Carga baja
(No parpadea)	Descargado

* Puede comprobar la energía restante solo si el cable USB está conectado al puerto de salida USB de la unidad.

Suministro de energía a un dispositivo portátil

1. **Conecte un cable de carga USB (oficialmente compatible con el dispositivo portátil) al dispositivo portátil.*** Conecte el cable USB correctamente.
2. **Conecte el otro extremo del cable USB en el puerto de salida USB de la unidad.**
3. **Desenchufe el dispositivo cuando la carga se haya completado.**
* Compruebe el estado de carga del dispositivo portátil.

Notas

* El puerto de salida USB de la unidad es únicamente para el suministro de energía. No lo conecte a los puertos USB de los ordenadores, etc., ya que podría provocar un fallo de funcionamiento. * Se advierte que algunos dispositivos portátiles podrían sufrir pérdidas repentinas de memoria de entrada se usen o no con esta unidad (para obtener más información, consulte el manual del usuario suministrado con el dispositivo portátil). Antes de utilizar este producto, asegúrese de realizar una copia de seguridad de la memoria de entrada. Sony no es responsable de la pérdida de memoria de entrada. * Si no se ha usado la unidad durante un largo periodo de tiempo, no se puede cargar por completo; sin embargo, la unidad se podrá cargar por completo si se carga y suministra energía varias veces (dos o tres veces).

Tiempo de carga

Batería incorporada	Tiempo de carga
3.8 V (tip. 3 180 mAh) min. 3 090 mAh)	Aprox. 4 horas (desde el adaptador de ca de 1.0 A) Aprox. 8 horas (desde un puerto USB estándar)

* Se puede recargar usando un adaptador de ca con salida USB y 5 V de potencia a 0.5 A o más.
Tenga en cuenta que la corriente de entrada máxima para este producto es de 1.0 A.

Tiempo de suministro

Puerto de salida USB	Tiempo de suministro
5 V 1.5 A (máx.)	Aprox. 60 minutos

* El tiempo de suministro varía en función de las condiciones de la batería, las condiciones de almacenamiento y el dispositivo portátil.

Especificaciones

Entrada	cc de 5 V 1.0 A
Salida	cc de 5 V 1.5 A (máx.) 1 800 mA
Dimensiones (ancho/alto/largo)	67.0 mm × 85.2 mm × 18.2 mm
Peso	Aprox. 92 g
Temperatura de funcionamiento	De 0 °C a 35 °C

* Utilice la unidad en el rango de temperaturas de funcionamiento.

El diseño y las especificaciones están sujetos a cambios sin previo aviso.

Solución de problemas

El tiempo de carga de la unidad es reducido (el proceso de carga tarda menos de 4 horas desde un adaptador de ca o 8 horas desde un puerto USB estándar). El tiempo de suministro al dispositivo portátil es reducido.
La unidad ha llegado al final de su vida útil o presenta un fallo de funcionamiento.
→ Cuando el tiempo de suministro sea extremadamente reducido, aunque la unidad esté completamente cargada, habrá alcanzado el final de su vida útil. (la vida útil varía en función del uso).
→ Si el producto presenta un fallo de funcionamiento, póngase en contacto con su distribuidor de Sony o con un centro de servicio técnico autorizado de Sony.

La unidad no puede suministrar energía a un dispositivo portátil o el indicador LED verde no se enciende.
El dispositivo portátil no está en modo de carga.
→ Compruebe y configure el dispositivo portátil en modo de carga.
→ Encienda el dispositivo portátil antes de realizar la carga.
Puede que esté usando la unidad mientras está conectada al ordenador.
→ Desconecte el cable USB del puerto de entrada USB de la unidad.
El indicador LED verde parpadea rápidamente.
La salida de energía USB es superior al límite de este producto.
→ Asegúrese de que la capacidad de potencia del dispositivo portátil no sea superior al límite de este producto.

Si desea realizar alguna otra consulta, póngase en contacto con su distribuidor de Sony o con un centro de servicio técnico autorizado de Sony.

Advertencia

* No provoque un cortocircuito en la unidad. Para evitar que se produzca un cortocircuito, mantenga la unidad alejada de cualquier objeto metálico (p. ej., monedas, horquillas, llaves, etc.). * La unidad puede calentarse durante la carga. Esto es normal. Tenga cuidado al manejarla. * Utilice este producto adecuadamente para evitar descargas eléctricas.

NL (Nederlands)

Kenmerken en functies

① Sony Li-ion Polymer Batterij binnenin
De oplaadbaar is van ongeveer 1,000 keer worden opgeladen*.
* Dit is een schatting op basis van de resultaten van tests uitgevoerd door Sony onder de volgende omstandigheden. Het daadwerkelijke aantal keren dat de oplaadbaar kan worden gebruikt, is afhankelijk van het apparaat en de gebruiksomstandigheden.
Laadtoestand: 4.2 V 0.5 hA (CC/CV) / Laadstroomafsluiting: 0.05 hA / Ontladingscondities: 0.5 hA / Ontladingsuitschakelspanning: 3 V / Temperatuurconditie: 23°C.
② Veiligheidsfuncties
Functie voor het voorkomen van overladen / Veiligheidstimer / Functie voor het detecteren van abnormale temperaturen

Lees de volgende instructies aandachtig voor ze gebruikt.

Onderdelen

[1] Oranje LED-lampje / [2] Groen LED-lampje / [3] USB-uitvoerpoort / [4] Micro USB-invoerpoort / [5] USB-aansluiting / [6] Micro USB-aansluiting

Referentietabel voor de status van de LED-lampjes

Oranje LED-lampje

Dit lampje toont de laadtoestand van het toestel.

LED-lampje	Laadtoestand
Gaat branden	Wordt opgeladen
Dooft	Laden voltooid / losgekoppeld
Knippert snel	Storing

Groen LED-lampje

Dit lampje toont de bestand van de stroomtoevoer naar het draagbare apparaat.

LED-lampje	Toestand van de stroomtoevoer
Gaat branden	Toevoer
Knippert traag	Batterij bijna leeg
Knippert snel	Storing

* Stop het gebruik en raadpleeg uw Sony handelaar of een erkend Sony onderhoudscentrum in geval van een onjuiste werking.

Het toestel opladen

1. **Verbind de micro USB-aansluiting van de b

Mere (Š/V/D)	67.0 mm × 85.2 mm × 18.2 mm
Teža	Pribl. 92 g
Obratovalna temperatura	0 °C–35 °C

Uporabljajte samo v ustreznem temperaturnem razponu.

Oblika in tehnični podatki se lahko spremenijo brez predhodnega obvestila.

Odpravljanje težav

Čas polnjenja je kratek [polnjenje traja manj kot 4 ur (prek napajalnika AC) oz. 8 ur (prek zaščitnih USB-vrat)]. Kratek čas napajanja prenosne naprave.

Enota je izrabljena ali okvarjena.
→ Če je čas napajanja izjemno kratek, tudi če je enota popolnoma napolnjena, je enota morda izrabljena oziroma izrabljena dobo. (servisna življenjska doba je odvisna od uporabe).
→ Če je izdelek okvarjen, se obrnite na prodajalca izdelkov Sony ali pooblaščeni servis izdelkov Sony.

Enota ne dovaja napajanja prenosni napravi ali pa se zeleni LED-indikator ne vklopi.

Prenosna naprava ne deluje v načinu polnjenja.
→ Preverite, ali je v prenosni napravi nastavljen način polnjenja oziroma ga nastavite.
→ Pred polnjenjem vklopite prenosno napravo.

Morda je enota se vedno vključena v računalnik.
→ Izključite USB-kabel iz izhodnih USB-vrat na enoti.

Zeleni LED-indikator hitro utripa.

Izhod USB-napajanja je presegel omejitev za ta izdelek.
→ V učinkovito podaljšanje prenosne naprave preverite, ali je zaltevano napajanje v okvirju omejitve za ta izdelek.

Za morebitna vprašanja se obrnite na prodajalca izdelkov Sony ali pooblaščeni servis izdelkov Sony.

Opozorilo

●Ne povzročajte kratkega stika na enoti. Izognite se kratkemu stiku, tako da enoto umaknete od vseh kovinskih predmetov (npr. kovancev, lasnic, ključev itd.). Enota se lahko med polnjenjem segreje. To je normalno. Z njo ravnajte previdno. ●Izdelek uporabljajte v skladu z navodili, da preprečite električni udar.

⚠ POZOR

●Pazite, da izdelek na pade na tla, da nanj ne pritiska sila in da ni izpostavljen udarcem. ●Enote ne segrevajte in ne odvrzite v ogenj. ●Tega izdelka ni dovoljeno razstavljati ali spreminjati. ●Obratovalna temperatura: 0 °C–35 °C. Že delite optimizirati polnjenje, uporabljate enoto pri temperaturi okolja med 10 °C in 30 °C. ●Izdelka ne izpostavljajte neposredni sončni svetlobi ali vodi. ●Pazite, da ne pride v stik z visokimi temperaturami ali vlago. ●Med uporabo izdelka je priporočljiv tekstilon, na primer z odejo. ●Površina enote mora biti vedno čista.

Opombe o uporabi tega izdelka

●Enota polnite ob uporabi televizorja, radia ali sprejemnika saj lahko povzroči motnje. ●Če želite izvedeti več o delovanju prenosne naprave, glejte ustrezen uporabniški priročnik. Delovanje je odvisno od naprave. ●Izdelek postavite na stabilno mesto. ●Uporabite samo priloženi USB-vrat in sledite priključke enote. ●Spojnih priključkov se ne dotikajte neposredno z rokami in ne potikajte predmetov vanje.

GARANCIJA

Garancija naslega izdelka je omejena izključno na enoto, če jo uporabljate normalno, v skladu z navodili za uporabo in v primernem okolju uporabe. V skladu s tem stranka izjavlja, da je seznanjena z in se strinja z naslednjim: ●Družba Sony ne odgovarja za škodo ali izgubo, ki je nastala zaradi uporabe tega izdelka, ali za kakršno koli zahtevek treje osebe. ●Družba Sony ne odgovarja za vzdrse v prednjaklinskem MP3, mobilnim telefonu ali drugo mobilno napravo, ki so nastale zaradi uporabe tega izdelka; za primernost izdelka za določene stvarne ali programsko opremo in/ali dobro operativno delovanje izdelka v kombinaciji z drugo ustrezno programsko opremo; izgubo podatkov ali drugo naključno ali nezaščitno škodo. ●Družba Sony ne odgovarja za finančno škodo, izgubo dobička, zahtevke tretjih oseb itd., ki nastanejo zaradi uporabe tega izdelka.

Odstranitev odpadnih baterij in električne in elektronske opreme (veljavno v Evropski uniji in ostalih evropskih državah s sistemom ločenega zbiranja odpadkov)

Ta simbol na izdelku, baterij ali na embalaži pomeni, naj se z izdelkom in baterijo ne ravna enako kot z gospodinjskimi odpadki. Pri nekaterih baterijah se ta simbol uporablja v kombinaciji z oznako za kemijski element. Oznaka za živo srebro (Hg) ali svinec (Pb) je dodana v primeru, da baterija vsebuje vec kot 0,0005% živega srebra ali vec kot 0,004% svinca. S tem, ko izdelke in baterije pravilno odvržete, pripomorete k preprečevanju potencialnih negativnih posledic za okolje in naše zdravje, ki bi ga povzročilo nepravilno odvrženje. Z recikliranjem materialov bomo ohranili naravne vire.

V primeru izdelkov, ki zaradi varnosti, zmogljivosti ali shranjevanja podatkov potrebujejo stalno povezavo z vgrajeno baterijo, naj to baterijo zamenja le usposobljeno servisno osebje. Da se zagotovi ustrezno ravnanje z baterijo in električno in elektronsko opremo, odvržite izrabljene izdelke na zbirni točki za recikliranje električne in elektronske opreme. Za vse ostale baterije vas prosimo, da preberete poglavje o varni odstranitvi baterij v navodilu za uporabo. Izdelka, ki ste ga predali na zbirni točki za recikliranje odpadnih baterij. O podrobnostih glede recikliranja tega izdelka si lahko pomagate na zbirni točki, pri lokalnem uradu, službi odlaganja gospodinjskih odpadkov ali v trgovini, kjer ste izdelek ali baterijo kupili.

Ta izdelek je bil izdelan s strani ali v imenu Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japonska. Poizvedbe, povezane z skladnostjo izdelkov, ki temelji na zakonodaji Evropske unije, se naslovi na pooblaščenca za izdelke v Evropski uniji, Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe Limited, Da Vincilaan 7-D1, 1935 Zaventem, Belgija. Za vse storitve ali garancijske zahtevke, ki niso za obrnete na lokalnega naslovnika v ločenih servisnih ali garancijskih dokumentih.

RO (Română)

Caracteristici și funcții

① **Baterie Li-ion Polymer Sony inclusa**
Unitatea poate fi încărcată de aproximativ 1,000 de ori*.
* Aceasta este o aproximare bazată pe rezultatele testelor efectuate de Sony în urmatoarele condiții: Material: Celule de utilizare ale unității depinde de dispozitiv și de condițiile de utilizare.
Condiții de încărcare: 4.2 V 0.5 ItA (CC/CV) / Curent limită de încărcare: 0.05 ItA / Condiții de descărcare: 0.05 ItA / Tensiune limită a bateriei: 3 V / Condiții de temperatură: 23°C

② **Funcții de siguranță**
Funcție de prevenire împotriva supraîncărcării / Temporizator de siguranță / Funcție de detecție a temperaturii anormale

Înainte de utilizare, vă rugăm să citiți următoarele instrucțiuni.

Componente

① Indicator LED portocaliu / ② Indicator LED verde / ③ Port de ieșire USB / ④ Port de intrare micro USB / ⑤ Conector USB / ⑥ Conector micro USB

Grafic de referință pentru starea indicatorilor LED

Indicator LED portocaliu

Acest indicator prezintă condițiile de încărcare ale unității.

Indicator LED	Condiții de încărcare
Se aprinde	Încărcare
Se stinge	Încărcare completă/Deconectat
Clipește rapid	Defectiune

Indicator LED verde

Acest indicator prezintă condițiile de alimentare pentru dispozitivul portabil.

Indicator LED	Condiții de alimentare
Se aprinde	Alimentează
Clipește lent	Baterie descărcată
Clipește rapid	Defectiune

* În cazul unei defecțiuni, opriți utilizarea și contactați dealerul Sony sau centru service autorizat Sony

Pentru a încărca unitatea

1. Conectați conectorul USB al cablului USB furnizat la portul de ieșire USB al unității.
Indicatorul LED portocaliu clipește în timpul încărcării.

Indicator LED	Energie rămasă
(Clipește de trei ori × 2)	Complet
(Clipește de patru ori × 2)	Sfârșit
(Clipește o dată × 2)	Scăzut
(Nu clipește)	Nimic

* Puteți verifica energia rămasă numai atunci când cablul USB este conectat la portul de ieșire USB al unității.

Alimentarea cu energie a unui dispozitiv portabil

1. Conectați un cablu de încărcare USB (Acceptă oficial de dispozitivul portabil) la dispozitivul portabil. * Conectați corect cablul USB.
2. Conectați cablul opțional USB al cablului USB la portul de ieșire USB al unității.
3. Decuplați dispozitivul la terminarea încărcării.
* Verificați starea de încărcare a dispozitivului portabil.

Note

●Portul de ieșire USB al unității este doar pentru alimentare. Nu conectați produsul la portul USB ale calculatoarelor etc. Acest lucru poate provoca defecțiuni. ●Nu atingeți și nu introduceți obiecte în interiorul porturilor. ●Nu permiteți ca lichide precum apa să pătrundă pe orice mecanism de memorie ducă sunt nu sunt folosite cu accesta unitate (pentru detalii, consultați manualul utilizatorului furnizat pentru dispozitivul portabil). Inaintea de a utiliza acest produs, asigurați-vă că realizați copii de siguranță ale memoriei. Compania Sony nu este răspunzătoare pentru pierderea de memorie. ●Dacă unitatea și/sau produsul și/sau accesoriile care au fost folosite de o persoană neautorizată, acesta nu poate fi încărcată complet; totuși, unitatea va putea fi încărcată complet prin încărcare și alimentare repetată (de două sau de trei ori).

Timp de încărcare

Baterie incorporată	Timp de încărcare
3.8 V (tip 3,180 mAh/min. 3,090 mAh)	Aproximativ 4 ore (de la un adaptor de c.a. de 1.0 A) Aproximativ 8 ore (de la portul USB standard)

* Este posibilă reîncărcarea folosind un adaptor de c.a. de ieșire USB de 5 V 0.5 A sau mai mult.
* Vă rugăm să țineți cont de faptul că tensiunea maximă de intrare a acestui produs este de 5 V.

Timp de alimentare

Port de ieșire USB	Timp de alimentare
5 V, 1.5 A (Maxim)	Aproximativ 60 de minute

* Timpul de alimentare variază în funcție de starea bateriei, de condițiile de depozitare și de dispozitivul portabil.

Specificații

Parametri de intrare	5 V, 1.0 A DC
Parametri de ieșire	5 V, 1.5 A (Maxim) DC 1,800 mAh
Dimensiuni (l/h/L)	67.0 mm × 85.2 mm × 18.2 mm
Greutate	Aprox. 92 g
Temperatură de utilizare	0 °C - 35 °C

* Utilizați produsul în intervalul temperaturii de utilizare.

Design și specificații pot fi modificate fără notificare prealabilă.

Soluționarea problemelor

Durata de încărcare a unității este scurtă [încărcarea durează mai puțin de 4 ore (de la adaptorul de c.a.) sau 8 de ore (de la portul USB standard)]. Timpul de utilizare a dispozitivului portabil este scurt.

Unitatea a ajuns la finalul duratei de viață sau funcționează satisfăcător.
→ Atunci când timpul de alimentare este foarte scurt, chiar și atunci când unitatea este complet încărcată, unitatea a ajuns la finalul duratei de viață. (durata de viață variază în funcție de modul de utilizare).
→ Dacă apare o defecțiune, contactați dealerul Sony sau unitatea de service autorizată Sony

Unitatea nu poate alimenta dispozitivul portabil sau indicatorul LED verde nu se aprinde.

Dispozitivul portabil nu este în modul de încărcare.
→ Verificați și configurați dispozitivul portabil în modul de încărcare.
→ Porniți dispozitivul portabil înainte de conectare.

Puteți folosi unitatea atunci când aceasta este conectată la calculator.
→ Deconectați cablul USB de la portul de intrare USB al unității.

Indicatorul LED verde clipește rapid.

Puterea de ieșire USB depășește limita maximă a acestui produs.
→ Asigurați-vă că specificația de alimentare a dispozitivului portabil nu depășește limita maximă a acestui produs.

Contactați dealerul Sony sau unitatea de service autorizată Sony dacă aveți întrebări suplimentare.

Avertizare

●Folosiți exclusiv produse originale. Pentru a evita scurtcircuitarea, feriți unitatea de obiectele metalice (de exemplu, monede, ace de pâr, chei, etc.). ●Unitatea se poate încălzi în timpul funcționării. Acest lucru este normal. Manevrați-o cu atenție. ●Utilizați cort acest produs numai în zona yocurile electrice.

⚠ ATENȚIE

●Nu scăpați produsul, nu păsați greutăți pe acesta și evitați impacturi pentru a-l ocaziona. ●Nu încălziți sau nu aruncați unitatea în foc. ●Nu dezasamblați sau reasamblați acest produs. ●Temperatura de funcționare: 0°C – 35°C. Pentru a optimiza capacitatea de încărcare, folosiți unitatea la temperaturi între 10°C - 30°C. ●Nu expuneți produsul la lumină solară directă sau la apă. ●Feriți produsul de temperaturi ridicate sau de umiditate. ●În timpul utilizării, folosiți ceva pentru a proteja produsul de material precum pătura. ●Suprafața de contact a unității trebuie să fie întotdeauna curată.

Note privind utilizarea acestui produs

●Încărcați unitatea la distanță de televizor, radio sau tuner pentru a evita apariția unor zgomote. ●Pentru mai multe detalii privind utilizarea dispozitivului portabil, consultați manualul de utilizare al acestuia. Modul de funcționare diferă în funcție de dispozitivul portabil. ●Amplasați acest produs într-un loc stabil. ●Folosiți cuirate fișe interioral portului de ieșire USB și terminalele de conectare ale unității. ●Nu atingeți direct terminalele de conectare sau nu introduceți degetele în acestea.

GARANȚIE

Garanția produsului nostru este limitată doar la unitatea în sine, dacă este utilizată în mod normal conform instrucțiunilor de operare și a mediului sistemului. Prin urmare, Clientul este informat și consimte că:

● Sony nu este răspunzătoare pentru pagubele sau pierderile rezultate în urma utilizării produsului sau pentru revendicările terților pagubi. ● Sony nu este răspunzătoare pentru problemele legate de playerul MP3, telefonul mobil sau alte echipamente rezultate în urma utilizării acestui produs; pentru nepotrivirea produsului cu anumite software sau echipamente, aplicații software sau periferice, conflicte cu alte aplicații software instalate; pentru pierderile de date; sau pentru alte pagube accidentale sau inevitabile. ● Sony nu este răspunzătoare pentru pagubele financiare, pierderile de profit, revendicările terților pârți etc., rezultate în urma utilizării acestui produs.

Dezafectarea bateriilor uzate și a echipamentelor electrice și electronice vechi (se aplică pentru țările membre ale Uniunii Europene și pentru alte țări europene cu sisteme de colectare separată)

Acest simbol marcat pe produs, pe baterie sau pe ambalaj indică faptul că produsul și bateria nu trebuie considerate reziduri menajere. Pe anumite tipuri de baterii, acesti simbol i se poate simbolurile automate chimice. Simbolurile pentru mercur (Hg) sau plumb (Pb) sunt adăugate dacă bateria conține mai mult de 0,05% mercur sau 0,004% plumb. Asigurându-vă ca aceste produse și bateriile sunt dezafectate corect, veți ajuta la prevenirea consecințelor negative pentru mediului și pentru sănătatea umană, care ar putea fi altfel afectate de către manipularea și dezafectarea incorectă. Reciclarea acestor materiale va ajuta la conservarea resurselor naturale.

În cazul produselor care pentru siguranță, performanță sau integritatea datelor necesită o conexiune permanentă cu bateria Incorporată, aceasta trebuie Inlocuită numai de către personalul specializat din centrele de service.Pentru a vă asigura că bateria și echipamentul electric și electronic și le dezafectate corespunzător, predați aceste produse la sfârșitul duratei de funcționare la centrele de colectare pentru deșeuri electrice și electronice. Pentru celelalte tipuri de baterii, vă rugăm să consultați secțiunea privind modul sigur de îndepărtare a bateriei din produs. Predați bateria uzată la un centru de colectare și reciclare a bateriilor. Pentru mai multe detalii referitoare la reciclarea acestor produs sau a bateriei, vă rugăm să contactați primăria, serviciul de preluare a deșeurilor sau magazinul de unde ați achiziționat produsul sau bateria.

Producătorul acestui aparat este: Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japonia.

Întrebări legate de conformitatea aparatului cu legislația Uniunii Europene pot fi adresate: Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe Limited, Da Vincilaan 7-D1, 1935 Zaventem, Belgia. Pentru orice interbări legate de service sau de garanție, vă rugăm să consultați documentele de garanție ce însoțesc aparatul.

BG (Български)

Свойства и функции

① **Litiev Sony litnieso-jonna polimerna baterija**
Уредът може да се зарежда приблизително 1,000 пъти*.
* Тонка е приблизителна стойност, основана се на резултатите от извършени от Sony тестове. Действителният брой полвания на уреда зависи от устройството и условията на полване.
Условия на зареждане: 4.2 V 0.5 ItA (прекъсване/ниско напрежение) / Прекъсван зареждането ток: 0.05 ItA / Условия на разреждане: 0.5 ItA / Прекъсващо разреждането напрежение: 3 V / Температурни условия: 23°C.

② **Функции за безопасност**
Функция за предотвратяване на прекаряждане / Таймер за безопасност / Функция за отриване на аномална температура

Прочетете внимателно следните инструкции преди употреба.

Части

[1] Оранжев LED индикатор / [2] Зелен LED индикатор / [3] USB изходен порт / [4] Micro USB входен порт / [5] USB конектор / [6] Micro USB конектор

Таблица за състояние на LED индикатора

Оранжев LED индикатор

Този индикатор показва състоянието на зареждане на уреда.

LED индикатор	Състояние на зареждане
Включва се	Зареждане
Изключва се	Приключено зареждане/Разкачен
Мига бързо	Неизправност

Зелен LED индикатор

Този индикатор показва състоянието на подаване на захранване към портативно устройство.

LED индикатор	Състояние на подаване на захранване
Включва се	Захранване
Мига бавно	Ниска батерия
Мига бързо	Неизправност

* Ако се появи неизправност, спрете използването и се свържете с търговеца си на Sony или с упълномощен сервиз на Sony.

За да зарядите уреда

1. Свържете Micro USB конектора за доставения USB кабел към Micro USB входния порт на апарата. * Свържете USB кабела правилно.
2. Свържете другия край на доставения USB кабел към USB порта на вашия компютър и др.
Оранжевият LED индикатор свети.
3. Свържете USB кабела, след като оранжевият LED индикатор се изключи.

Забележка

Ако зарядът на батерията на компютъра или друго устройство е нисък, свързвате към тях променливоковия адаптер.

За да прехвърлите оставащата мощност

1. Свържете USB конектора на доставения USB кабел към USB изходния порт на апарата.
Оранжевият LED индикатор мига бавно.

LED индикатор	Оставаща мощност
(Мига три пъти × 2)	Пълна
(Мига два пъти × 2)	Средна
(Мига веднъж × 2)	Ниска
(Не мига)	Няма

* Можете да проверите оставащата мощност, само когато USB кабелите е свързан към входния USB порт на апарата.

За да подадете захранване към портативно устройство

1. Свържете USB зарядно кабел (официално поддържан от портативното устройство) към портативното устройство. * Свържете USB кабела правилно.
2. Свържете другия край на USB кабела към USB изходния порт на апарата.
3. Изключете устройството след приключване на зареждането.
* Проверете състоянието на зареждане на вашето портативно устройство.

Забележка

●Изходният USB порт на апарата е само за подаване на захранване. Не го свързвайте към USB портове на компютри и др. Това може да причини неизправност. ●Предупреждаване ви, че на някои портативни устройства може да възникне внезапна загуба на входяща памет, незавишно дали се е подал/без е спрян апарат или не (за подробности вижте ръководството на потребителя, доставено с портативното устройство). Преди да използвате тоз продукт, е препоръчано да направите резервни копия на данните. Sony не носи отговорност за загуба на памет. ●Ако апаратът не е бил използван дълго време, не може да бъде напълно зареден; въпреки това, апаратът ще може да се зарежда нормално при няколко последователни зареждания и подаване на захранване (два или три пъти).

Време за зареждане

Вградена батерия	Време за зареждане
3.8 V (обикн. 3,180 mAh / мин. 3,090 mAh)	Приблизи. 4 часа (от 1.0 А променливоков адаптер) Приблизи. 8 часа (от стандартен USB порт)

* Възможно е прекаряждане с променливоков USB адаптер, работещ при 5 V 0.5 A или повече.
* Please note that the product's maximum input current is 1.0 A.

Време за подаване на захранване

USB изходен порт	Време за подаване на захранване
5 V, 1.5 A (макс.)	Приблизи. 60 минути

* Времето за подаване на захранване зависи от състоянието на батерията, условията на съхранение и портативното устройство.

Спецификации

Входяща мощност	прав ток 5 V, 1.0A
Изходяща мощност	прав ток 5 V, 1.5 A (Макс.) 1,800 mAh
Размери (Ш/В/Д)	67.0 mm × 85.2 mm × 18.2 mm
Тегло	приблизи. 92 g
Работна температура	0 °C – 35 °C

* Използвайте в рамките на температурния диапазон.

Дизайнът и спецификациите подлежат на промяна без уведомление.

Отстраняване на неизправности

Времето за зареждане на уреда е кратко [зареждането отнема по-малко от 4 часа (от променливоков адаптер) или 8 часа (от стандартен USB порт)]. Времето за подаване на захранване към портативното устройство е кратко.

Апаратът е достигнал края на експлоатационния си живот или е неизправен.
→ Когато времето на подаване на захранване е изключително кратко, дори когато апаратът е напълно зареден, апаратът е достигнал края на експлоатационния си живот. (експлоатационен живот зависи от използването).
→ Ако възникне неизправност, свържете се с вашия търговец на Sony или упълномощен сервиз на Sony.

Апаратът не може да подава захранване към портативното устройство или зеленият LED индикатор не свети.

Портативното устройство не е в режим на зареждане.
→ Проверете и настройте портативното устройство в режим на зареждане.
→ Включете портативното устройство преди зареждане.

Може би апаратът е изключен от вашия компютър.
→ Разкачете USB кабела от входящия USB порт на апарата.

Зеленият LED индикатор мига бързо.

Изходната мощност на USB порта надвишава пределната стойност за този продукт.
→ Уверете се, че спецификацията за мощността на мощността на портативното устройство е в рамките на предената стойност за този продукт.

Свържете се с вашия търговец на Sony или упълномощен сервиз на Sony, ако имате други въпроси.

Предупреждение

●Не спирайте апарата насилно. За да избегнете всъкси съединение, дръжте апарата настрани от всички метални обекти (напр. монети, фиби, ключове и др.). ●Апаратът е нагрят по време на зареждане. Тоз е нормално. Боравете внимателно. ●Използвайте правилно тоз продукт, за да избегнете електрически удар.

⚠ ВНИМАНИЕ

●Не изпускайте, не поставяйте тежести отгоре и не позволявайте силни удари върху продукта. ●Не загравяйте продукта и не го изхвърляйте в огъня. ●Не разглобявайте и слобявайте продукта. ●Работна температура: 0 °C - 35 °C. За да оптимизирате капацитета на зареждане, зареждайте апарата при температури между 10 °C - 30 °C. ●Не излагайте продукта на директна слънчева светлина или вода. ●Дръжте продукта на топла температура или влага. ●Когато използвате, не покривайте продукта с материали, например одеала. ●Контактната повърхност на апарата трябва винаги да бъде чиста.

Бележки относно използването на тоз продукт

●Зареждайте апарата настрани от телевизори, радио или тунери, защото може да възникнат смущения. ●За подробности относно работата на портативното устройство вижте неговото ръководство за потребителя. Работата се разнява в зависимост от устройството. ●Поставяйте продукта на стабилна шкаф. ●Използвайте оригиналната на продукта и свързващите клеми на апарата чисти. ●Не докосвайте свързващите клеми директно и не пъхайте предмети си в тях.

ГАРАНЦИЯ

Гаранцията на нашия продукт е ограничена само до уреда, когато се използва нормално в съответствие с инструкциите за работа и обкръжение на системата. С настоящото потребителят приема, че:

● Sony не носи отговорност за щети или загуби, възникнали от използването на тоз продукт, както и за всякакви искове от трети страни. ● Sony не носи отговорност за проблеми с вашия MP3 плейър, мобилен телефон или друг зарядно, възникнали от използването на тоз продукт; за пригодността на продукта за специфичен хардуер, софтуер или периферия, работен конфликт с друг инсталиран софтуер; загуба на данни; или другите внезапни или неизбежни щети. ● Sony не носи отговорност за финансовите щети, пропуснати ползи, искове от трети страни и др., възникнали от използването на тоз продукт.

Третиране на изхвърлени батерии и стари електрически и електронни уреди (приложимо в Европейския Съюз и други европейски държави със системи за разделно събиране на отпадъците)

Този символ върху продукта, батерията или върху опаковката показва, че продуктът и батерията не трябва да се третират заедно с останалите домакински отпадъци. При някои батерии този символ се използва в комбинация с означение на химическия елемент. Означението на замесения елемент е добавено, ако живак (Hg) или олово (Pb) се добавя ако батерията съдържа повече от 0,0005% живак или 0,004% олово. Като предадете тези продукти и батерии на правилното място, Вие ще помогнете за предотвратяване на евентуалните последствия за околната среда и човешкото здраве, които биха възникнали при изхвърлянето им на неподходящо място. Рециклирането на материалите ще спомогне да се съхранят природните ресурси.

За продукти, които от гледна точка на безопасност, правилен начин на действие или сигурност на данни изискват батерията да бъде постоянно свързана (напр. вградени), таз батерия трябва да бъде подменена от квалифициран сервизен персонал. За да сте сигурни, че вградената батерия ще бъде третирана правилно, предайте старите продукти в събирателен пункт за рециклиране на електрически и електронни уреди. За всички останали батерии моля прочетете в упътването как да извадите по безопасен начин батерията от продукта. Предайте я на съответния пункт за рециклиране на използвани батерии. За подробна информация относно рециклирането на тоз продукт или батерии можете да се обърнете към местната градска управа, фирмата за обиране на битовите отпадци или магазина, отбран от сте закупили продукта или батерията.

Тоз продукт е произведен от или от името на Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Японония. Запитвания за съответствие на продуктите съгласно законодателство на Европейския съюз, следва да се отправят към Упълномощения представител Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe Limited, Da Vincilaan 7-D1, 1935 Zaventem, Белгия. За всякакви въпроси, свързани със сервиз и гаранция, моля използвайте адресите, посочени в придружаващите сервизни или гаранционни документи.

SE (Svenska)

Egenskaper och funktioner

① **Innebäller Sony Li-ion polymerbatteri**
Enheten kan laddas cirka 1,000 gånger*.
* Detta är en uppskattning baserat på tester som utförts av Sony under följande förhållanden. Hur många gånger enheten kan laddas i verkligheten varierar beroende på enheten och användningsförhållanden.
Laddningsförhållanden: 4.2 V 0.5 ItA (CC/CV) / Avstängningsström: 0.05 ItA / Urladdningsförhållanden: 0.5 ItA / Avstängningsspänning: 3 V / Temperaturförhållanden: 23°C

② **Säkerhetsfunktioner**
Funktion för överladdningsskydd / Säkerhetstimer / Funktion för detektering av onormal temperatur

Läs följande instruktioner noga före användning.

Delar

[1] Orange LED-indikator / [2] Grön LED-indikator / [3] USB-uttagsport / [4] Micro USB-ingång / [5] USB-kontakt / [6] Mikro USB-kontakt

Statusöversikt för LED-indikatorerna

Orange LED-indikator

Den här indikatorn visar modulens laddningsförhållanden.

LED-indikator	Laddnings-förhållanden
Tänds	Laddar
Släcks	Laddning slutförd/Bortkopplad
Blinkar snabbt	Funktionsfel

Grön LED-indikator

Den här indikatorn visar strömförsörjningsförhållandena till den bärbara enheten.

LED-indikator	Strömförsörjnings-förhållanden
Tänds	Matar ström
Blinkar långsamt	Svag batteriladdning
Blinkar snabbt	Funktionsfel

* Om ett fel uppstår avbryter du användningen och kontaktar din Sony-återförsäljare eller en auktoriserad Sony-servicerinrättning.

Ladda modulen

1. Anslut mikro USB-kontakten på den medföljande USB-kabeln till mikro USB-ingången på modulen. * Anslut USB-kabeln på rätt sätt.
2. Anslut den andra änden av den medföljande USB-kabeln till USB-porten på en dator etc.
Den orange LED-indikatorn tänds.
3. Koppla bort USB-kabeln när den orange LED-indikatorn har släckts.

Observera

Om datorns eller enhetens batteriström är låg, ska du anslutas en nätadapter till datorn eller enheten för att använda den.

Kontrollera återstående laddning

1. Anslut USB-kontakten på den medföljande USB-kabeln till USB-utgången på modulen.
Den orange LED-indikatorn blinkar på ett sätt som bestäms av den återstående laddningen.

LED-indikator	Återstående laddning
(Blinkar tre gånger × 2)	Full
(Blinkar två gånger × 2)	Medel
(Blinkar en gång × 2)	Låg
(Blinkar inte)	Ingen

* Du kan endast kontrollera återstående laddning när USB-kabeln är ansluten till modulens USB-utgång.

Strömförsörja en bärbar enhet

1. Anslut en USB-laddningskabel (som är avsedd för den bärbara enheten) till den bärbara enhetens USB-port. * Anslut USB-kabeln på rätt sätt.
2. Anslut den andra änden på USB-kabeln till USB-utgången på modulen.
3. Koppla från den enhet när laddning är klar.
* Konsultera laddningsstatusen för din bärbara enhet.

Observera

●Modulens USB-utgång är endast avsedd för strömförsörjning. Den får inte anslutas till USB-portar på datorer etc. Om dig gör det kan det orsaka fel. ●Du bör vara medveten om att vissa bärbara enheter kan plötsligt förlora informationen i minnet avsett om de används med denna modul eller ej (mer information finns i bruksanvisningen som medföljer den bärbara enheten). Säkerhetskopiera informationen i minnet innan du använder den här produkten. Sony är inte ansvarig för eventuell förlust av data i minnet. ●Om modulen inte har använts under en längre tid gör det inte att den laddas till det fullständiga och urladdar den upprepade gånger (två eller tre gånger) bör det möjligt att ladda upp den hela.

Laddningstid

Inbyggt batteri	Laddningstid
3.8 V (typ. 3,180 mAh / min. 3,090 mAh)	Cirka 4 timmar (nätadapter från 1.0 A) Cirka 8 timmar (från standard USB-port)

* Det är möjligt att ladda med hjälp av en växelströmsadapter från USB-uttget märkt för 5 V 0.5 A eller högre.
* Observera att produktens maximala ineffekt är 1.0 A.

Strömförsörjningstid

USB-utgång	Strömförsörjningstid
5 V, 1.5 A (Maxx.)	Cirka 60 minuter

* Strömförsörjningstiden varierar beroende på batteriets kondition, lagringsförhållanda och den bärbara enheten.

Specifikationer

Inmatning	DC 5 V, 1.0 A
Utmatning	DC 5 V, 1.5 A (Max.) 1,800 mAh
Mått (B/H/L)	67.0 mm × 85.2 mm × 18.2 mm
Vikt	Cirka 92 g
Användningstemperatur	0 °C – 35 °C

* Använd produkten inom temperaturintervallet för användning.

Design och specifikationer kan komma att ändras utan föregående meddelande.

Felsökning

Enhetens laddningstid är kort [laddning tar mindre än 4 timmar (från nätadapter) eller 8 timmar (från standard USB-port)]. Strömförsörjningstiden till den bärbara enheten är kort.
Modulens livslängd är slut eller modulen fungerar inte som den ska.
→ När strömförsörjningstiden är extremt kort även när modulen är fulladdad har modulen nått sitt slut livslängd. Det är länge modulen kan användas varierar beroende på användningen).
→ Kontakta din Sony-återförsäljare eller en auktoriserad Sony-serviceinrättning om det uppstår något fel.

Modulen kan inte strömförsörja en bärbar enhet eller den grönа LED-indikatorn blinkar inte.
Den bärbara enheten är inte i laddningsläge.
→ Kontrollera och ställ in den bärbara enheten i laddningsläge.
→ Starta den bärbara enheten innan du ansluter den.
Du kanske använder modulen medan den är ansluten till en dator.
→ Koppla bort USB-kabeln från modulens USB-ingång.

Den grönа LED-indikatorn blinkar snabbt.
USB-strömutgangsefffekten overskrider grensen til dette produktet.
→ Sørg for at strømspesifikasjonen til den bærbare enheten er innenfor grensen til dette produktet.

Kontakta din Sony-återförsäljare eller en auktoriserad Sony-serviceinrättning om du har flere spørsmål.

Advarsel

●Ikke kortslutt enheten. For å unngå kortslutning, må du holde enheten borte fra alle metallgjenstander (f.eks. mynter, hårklemmer, nøkler, osv.) ●Enheten kan bli varm under ladingen. Dette er normalt. Vær forsiktig når du håndterer enheten. ●Bruk produktet på riktig måte for å unngå elektrisk støt.

⚠ FORSIKTIG

●Ikke slipp i bakken, plasser tunge gjenstander på eller utsett produktet for kraftige støt. ●Ikke varm opp enheten eller brenn den. ●Ikke demonter eller monter produktet. ●Driftstemperatur: 0 °C - 35 °C. For å optimere ladekapasiteten, må du lade enheten i temperaturer mellom 10 °C - 30 °C. ●Ikke utsett produktet for direkte sollys eller vann. ●Hold borte fra høye temperaturer eller fuktighet. ●Når produktet er i bruk, må du ikke dekke det til med f.eks. tepper. ●Kontaktoverflaten på enheten må alltid holdes rent.

Merknader om bruk av dette produktet

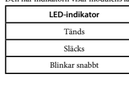
●Lad opp enheten unna en TV, radio eller mottaker fordi støy kan oppstå. ●For mer informasjon om den bærbare enheten, må du henvise til enhetens bruksanvisning. Bruk varierer avhengig av enheten. ●Plasser dette produktet på et stabilt sted. ●Hold pluggen, innsiden av USB-utgangsporten og sammenkoblingsterminalene på enheten rene. ●Ikke ta direkte på sammenkoblingsterminalene eller før fingrene inn i dem.

GARANTI

Vår produktgaranti er begrenset til å gjelde bare for selve enheten, når den brukes som normalt i henhold til bruksanvisningene og systemmiljøet. Kunden vedkjenner og godtar derfor at:

●Sony ikke er ansvarlige for skade eller tap som oppstår som følge av bruk av produktet, eller for krav fra en tredjepart. ●Sony ikke er ansvarlige for problemer med MP3-spilleren, mobiltelefonen eller annen maskinvare du har som oppstår som følge av bruk av dette produktet; produktets egnethet for en spesiell maskinvare, programvare eller utstyrsenheter; driftskonfliktet med annen installert programvare; datatap; eller andre utilsiktede eller unngåelige skader. ●Sony er ikke erstatningsansvarlige for finansielle skader, tapte inntekter, krav fra tredjeparter, osv. som oppstår fra bruk av dette produktet.

Kassering av gamle batterier og elektriske og elektroniske apparater (gjelder i den Europeiske Unionen og andre europeiske land med separat innsamlingssystem)



Dette symbolet på produktet, batteriet eller emballasjen indikerer at dette produktet og batteriet ikke må behandles som husholdningsavfall. På noen batterier er dette symbolet brukt i kombinasjon med kjemiske symbol. De kjemiske symbolene for kvikksølv (Hg) eller bly (Pb) er lagt til dersom batteriet inneholder mer enn 0,0005% kvikksølv eller 0,004% bly. Ved å sørge for at disse produktene og batteriene blir kastet riktig, vil du bidra til å forhindre negative konsekvenser for miljøet og menneskers helse, som ellers kan forårsakes av feilaktig avfallshåndtering av batteriet. Resirkulering av materialene vil bidra til å bevare naturressursene. Hva gjelder produkter som av sikkerhets-, ytelses- eller dataintegritetsgrunner krever en permanent tilkobling til et inkorporert batteri, bør dette batteriet skiftes kun av autorisert servicepersonell. For å